

BAUARBEITEN IN DER NÄHE VON FLUXYS- LEITUNGEN



**RICHTLINIEN FÜR
BAGGERFÜHRER
UND TIEFBAUARBEITER**

FLUXYS 

EXCELLENCE IN GAS TRANSPORT

BEVOR SIE ANFANGEN

INFORMIEREN SIE SICH VOR DER AUFNAHME VON TIEFBAUARBEITEN UNBEDINGT BEI IHREM BAULEITER, OB SICH LEITUNGEN VON FLUXYS IN DER NÄHE DER GEPLANTEN BAUSTELLE BEFINDEN. ERKUNDIGEN SIE SICH AUSSERDEM, OB ANDERE LEITUNGEN UND KABEL VERLEGT SIND: Z. B. INTERKOMMUNALE STROM- UND ERDGASVERSORGUNGSLEITUNGEN ODER KABELNETZE EINER TELEFONGESELLSCHAFT.



IHR BAULEITER VERFÜGT ÜBER EIN DOKUMENT, DAS BESTÄTIGT, DASS SICH IN DER NÄHE DER BAUARBEITEN KEINE FLUXYS-ROHRLEITUNGEN BEFINDEN.

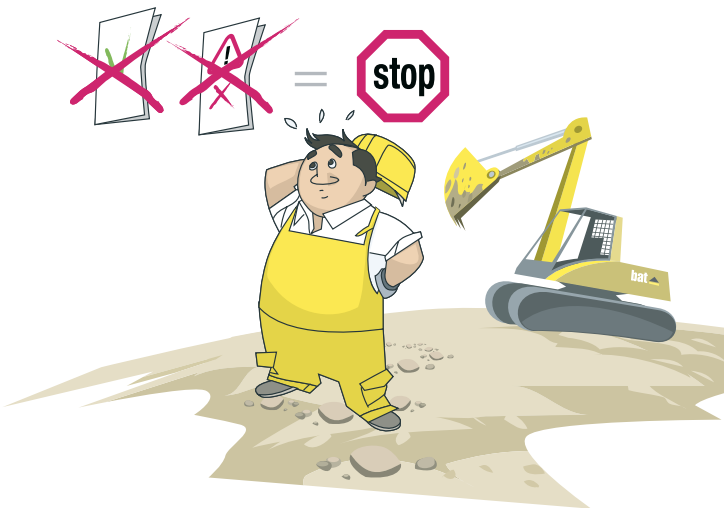
OK!

In diesem Fall müssen Sie, soweit es Fluxys betrifft, keine besonderen Vorschriften beachten.



IHR BAULEITER VERFÜGT ÜBER EIN SCHREIBEN, DAS BESTÄTIGT, DASS SICH IN DER NÄHE DER BAUARBEITEN FLUXYS-ROHRLEITUNGEN BEFINDEN.

- Beginnen Sie stets erst dann Tiefbau-/Grabungsarbeiten, nachdem ein Fluxys-Kontrolleur die geplante Baustelle besichtigt und markiert hat und zusammen mit Ihnen oder Ihrem Bauleiter die Lagepläne der Leitung sowie die Sicherheitsvorschriften von Fluxys durchgegangen ist: der Bauleiter ist verpflichtet, Ihnen diese Informationen zur Verfügung zu stellen. Der Fluxys-Kontrolleur bestimmt die Position und Anzahl der Sondierungsgrabungen.
- Befolgen Sie die im Schreiben aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen und die Regeln in dieser Broschüre.
- Befolgen Sie außerdem die im Rahmen eventueller Baustellenbesprechungen mit Fluxys getroffenen Vereinbarungen.



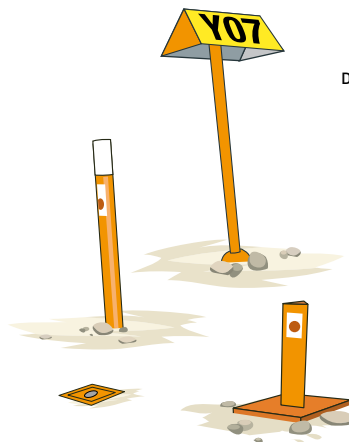
FLUXYS-LEITUNGEN DÜRFEN NICHT BESCHÄDIGT WERDEN

Fluxys transportiert in seinen Leitungen unter Hochdruck stehendes Erdgas. Wenn Sie Arbeiten in der Nähe einer Fluxys-Erdgasleitung ausführen, müssen Sie daher strikt die besonderen Sicherheitsvorschriften befolgen. Diese erfordern manchmal eine Mehrarbeit aber sorgen andererseits dafür, dass die Leitung unbeschädigt bleibt. Und dies ist äußerst wichtig, da eine Beschädigung schwerwiegende Folgen für Sie, Ihre Kollegen und die Umgebung haben kann.

IHR BAULEITER WEISST NICHT, OB SICH FLUXYS-ROHRLEITUNGEN IN DER NÄHE DER BAUARBEITEN BEFINDEN.

BEGINNEN SIE NICHT MIT DEN BAUARBEITEN! Kontaktieren Sie (oder Ihr Bauleiter) den regionalen Betriebssektor von Fluxys. Die Telefonnummern sind weiter unten in dieser Broschüre angegeben. Die Fluxys-Markierungen weisen darauf hin, dass in der Nähe Fluxys-Leitungen verlegt sind.

Wenn keine Fluxys-Markierungen vorhanden sind, bedeutet dies nicht zwangsläufig, dass sich keine Fluxys-Leitung in der Nähe befindet. Außerdem geben die vorhandenen Markierungen keine Auskunft über die präzise Lage der Leitung: hierfür muss ein Kontrolleur den Ort der geplanten Baustelle besichtigen.



Das Vorhandensein von Fluxys-Rohrleitungen wird durch unterschiedliche Markierungen gekennzeichnet.

REGEL 1

BAUARBEITEN IN EINEM ABSTAND VON 15 METERN ZU EINER FLUXYS-LEITUNG: DIE ARBEITEN KONTROLLIEUR SICH AN ORT UND STELLE BEGEBEN HAT



FLUXYS MARKIERT DIE LEITUNGEN

Wenn Arbeiten in **Abständen von weniger als 15 Metern** zu einer Fluxys-Leitung durchgeführt werden müssen, müssen Sie (oder Ihr Bauleiter) mindestens 48 Stunden vor Beginn der Arbeiten den regionalen Betriebssektor von Fluxys kontaktieren. Die entsprechende Telefonnummer ist weiter unten in dieser Broschüre angegeben. Ein Fluxys-Kontrollleur kommt völlig kostenlos zum Ort der geplanten Baustelle:

- Der Kontrollleur markiert den Verlauf der Leitung mit Farbe oder Markierpflocken.
- Er (oder sie) geht mit Ihnen oder Ihrem Bauleiter die Lagepläne der Leitungen und die Sicherheitsvorschriften

von Fluxys durch. Zusammen bestimmen Sie die Maßnahmen, mit denen die Sicherheit von Personen und Sachwerten während der Arbeit gewährleistet ist.

- Der Kontrollleur erstellt zusätzlich einen Bericht der getroffenen Vereinbarungen. Sie selbst oder Ihr Bauleiter sowie der Kontrollleur müssen das Dokument unterzeichnen. Auf diese Weise erhalten beide Parteien einen schriftlichen Nachweis über die getroffenen Vereinbarungen zu Arbeit und Sicherheit.
- Der Kontrollleur unterstützt Sie anschließend bei den späteren Verfahrensschritten und bei sensiblen Tiefbauarbeiten in direkter Nähe der Leitung.

DÜRFEN ERST BEGONNEN WERDEN, NACHDEM EIN



STÄNDIGE DURCHFÜHRUNG VON SONDIERUNGSRABUNGEN

Die vom Kontrolleur angebrachten Markierpflöcke oder Markierungen kennzeichnen den Verlauf der Leitung. Verlauf und Tiefe der Leitung müssen jedoch stets durch eine ausreichende Anzahl von Sondierungsgrabungen in Gegenwart des Kontrolleurs bestätigt werden.

- Bei einer geradlinig verlaufenden Leitung müssen diese Sondierungsgrabungen mindestens alle 50 Meter erfolgen.
- Bei einer kurvenförmig verlaufenden Leitung müssen so viele Sondierungsgrabungen durchgeführt werden, wie für eine präzise Bestimmung des Leitungsverlaufs notwendig sind.

BEACHTEN SIE STETS DIE FOLGENDEN PUNKTE

- Entfernen Sie unter keinen Umständen die vom Fluxys-Kontrolleur angebrachten Markierpflöcke oder Markierungen.
- Beachten Sie immer die im Bericht des Fluxys-Kontrolleurs angegebenen Sicherheitsabstände.
- Oberhalb oder seitlich der Fluxys-Leitung verläuft meistens ein Fernmesskabel. Dieses darf auf keinen Fall beschädigt werden.

Diese Sondierungsgrabungen dürfen ausschließlich mit einem Spaten oder einer Schaufel ausgeführt werden. In bestimmten Ausnahmefällen ist es zulässig, eine harte Oberfläche (z. B. ein Teilstück einer asphaltierten Straße) mit einer Maschine abzutragen.

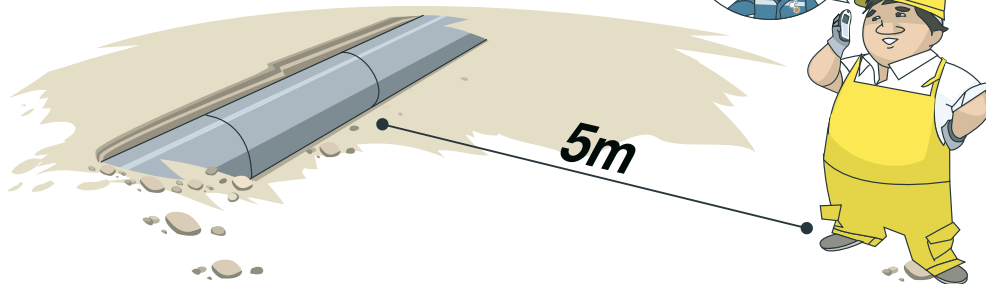
- Der Fluxys-Kontrolleur muss während des Abtragens dieser Oberfläche anwesend sein.
- Ein Tiefbauarbeiter muss den Maschinenführer durch Orientierungshinweise lenken.
- Alles, was sich unter dieser Oberfläche befindet, muss mit einem Spaten oder einer Schaufel abgetragen werden.

REGEL 2

BEI BAUARBEITEN IN DIREKTER NÄHE EINER FLUXYS-LEITUNG GELTEN ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCRIFTEN



Wenn Sie Arbeiten in direkter Nähe einer Fluxys-Leitung ausführen müssen, muss erneut ein Kontrolleur den Ort der geplanten Arbeiten inspizieren. Dies gilt auch für den Fall, dass er (oder sie) diesen Ort bereits markiert hat. Verständigen Sie mindestens 48 Stunden vor Beginn der geplanten Arbeiten den regionalen Betriebssektor von Fluxys.

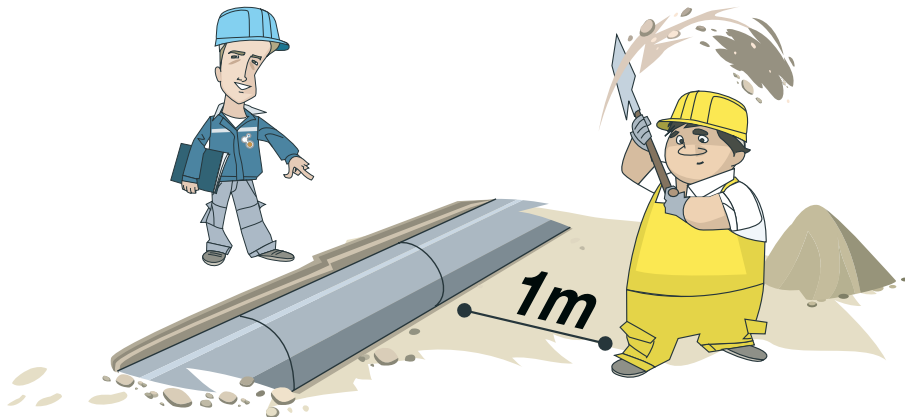


ARBEITEN IN EINEM ABSTAND VON WENIGER ALS 5 METERN

Bei Arbeiten in einem Abstand von weniger als 5 Metern zu einer Leitung müssen zusätzlich die folgenden Sicherheitsregelungen beachtet werden:

- In diesem Bereich dürfen keine Materialien gelagert oder geschlossene Konstruktionen aufgestellt werden (z. B. Erdaushub oder zwischengelagerte Güter, Lkw, Kran, Baubaracke oder -toilette usw.).
- Durchgang von schweren Maschinen innerhalb der Bauzone ist nur zulässig, wenn ein angemessener und von Fluxys genehmigter mechanischer Schutz installiert wurde.
- Eine ungeschützte oder nach Abtragung des Erdreichs freiliegende Leitung darf niemals betreten oder begangen werden. Verwenden Sie Laufplanken oder Lastverteilungsplatten.
- Das Geländere Relief darf ohne schriftliche Genehmigung von Fluxys nicht verändert werden.

SIHERHEITSREGELUNGEN



ARBEITEN IN EINEM ABSTAND VON WENIGER ALS 1 METER MIT SPATEN ODER SCHAUFEL

Maschinenarbeiten in einem Abstand von weniger als einem Meter zu einer Fluxys-Leitung sind grundsätzlich untersagt. In diesem Bereich müssen alle Grabungsarbeiten mit einem Spaten oder einer Schaufel durchgeführt werden. In einigen streng begrenzten Ausnahmefällen ist eine Abweichung von dieser Vorschrift zulässig, sofern alle folgenden Bedingungen erfüllt werden:

- Ihr Bauleiter verfügt über ein Genehmigungsschreiben von Fluxys für den Einsatz einer Maschine bei Arbeiten in einem Abstand von weniger als einem Meter zur Leitung.
- Ein Fluxys-Kontrollleur ist zu Beginn der Tiefbauarbeiten anwesend. Für jeden zusätzlichen Arbeitstag in einem Abstand von weniger als einem Meter zur Leitung muss mit dem Fluxys-Kontrollleur ein neuer Anwesenheitstermin vereinbart werden.
- Die eingesetzte Maschine darf keine gezahnte Aushubschaufel haben.
- Ein Tiefbauarbeiter muss im Schacht anwesend sein, um die Tiefbauarbeiten anzuleiten und vor dem Abtragen einer zusätzlichen Erdschicht eine Sondierung mit einem Spaten oder einer Schaufel durchzuführen.
- Das Erdreich um die Erdgasleitung muss mit einem Spaten oder einer Schaufel gelockert werden.

REGEL 3

FALLS SIE TROTZ ALLER SICHERHEITSMASSNAHMEN EINE FLUXYS-LEITUNG BESCHÄDIGEN: STELLEN SIE UMGEHEND ALLE TIEFBAUARBEITEN EIN!

1 LEICHTE BESCHÄDIGUNG

(z. B. ein Kratzer in der Umhüllung der Leitung)

MELDEN SIE FLUXYS DEN SCHADEN TELEFONISCH
UNTER DER RUFNUMMER: **0800 90 102**
ODER **02 282 70 03**.



Rufen Sie aus
einer Entfernung
von min. 50 m an

2 ERNSTIGE BESCHÄDIGUNG

(z. B. Kratzer oder Delle im Metall)

SORGEN SIE DAFÜR, DASS SICH ALLE IN DER NÄHE DES SCHADENS BEFINDLICHEN
PERSONEN **MINDESTENS 50 METER** VON DIESER STELLE ENTFERNEN.

VERMEIDEN SIE ALLE ZÜNDQUELLEN IN EINEM UMGREIS VON
MINDESTENS 50 METERN ZUR SCHADENSSTELLE.



VERBIETEN
SIE ALLEN
PERSONEN
DAS RAUCHEN



ERSTICKEN
SIE ALLE
BRANDHERDE



VERANLASSEN SIE
DAS ABSTELLEN
ALLER FAHRZEUG-
MOTOREN



VERANLASSEN SIE DAS
ABSCHALTEN ALLER
ELEKTRISCHEN GERÄTE,
MOBILTELEFONE,
FUNKGERÄTE USW



RUFEN SIE AUS EINER ENTFERNUNG VON **MINDESTENS 50 METERN** ZUR SCHADENSSTELLE
FLUXYS UNTER DER NUMMER **0800 90 102** ODER **02 282 70 03** AN.

3

GASLEK

WÄHREND DES WARTENS AUF ANWEISUNGEN DER NOT- UND RETTUNGSDIENSTE: SORGEN SIE DAFÜR, DASS SICH ALLE IN DER NÄHE DES GASLECKS BEFINDLICHEN PERSONEN **MINDESTENS 200 METER** VON DIESEM ENTFERNEN UND DIE NÄCHSTGELEGENE SCHUTZMÖGLICHKEIT AUFSUCHEN.



VERMEIDEN SIE ALLE ZÜNDQUELLEN IN EINEM UMKREIS VON **MINDESTENS 50 METERN** ZUR SCHADENSSTELLE.



VERBIETEN SIE ALLEN PERSONEN DAS RAUCHEN



ERSTICKEN SIE ALLE BRANDHERDE



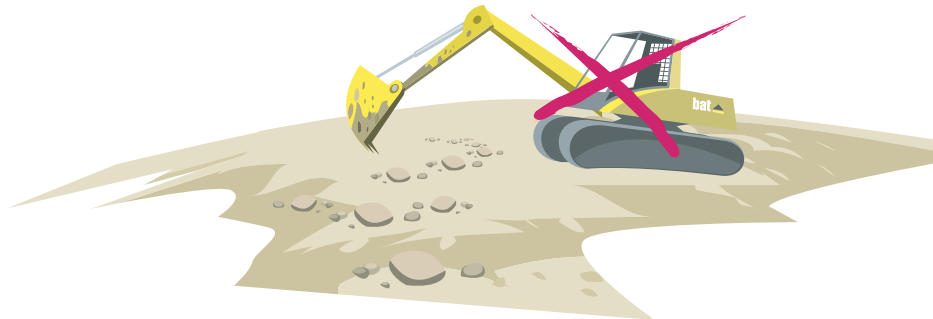
VERANLASSEN SIE DAS ABSTELLEN ALLER FAHRZEUGMOTOREN



VERANLASSEN SIE DAS ABSCHALTEN ALLER ELEKTRISCHEN GERÄTE, MOBILTELEFONE, FUNKGERÄTE USW

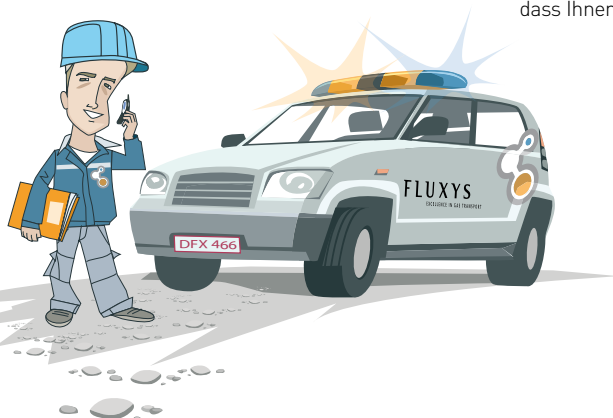
RUFEN SIE AUS EINER ENTFERNUNG VON **MINDESTENS 50 METERN** ZUM GASLECK DIE NOTDIENSTE UND FLUXYS AN.

- DIE NOT- UND RETTUNGSDIENSTE ERREICHEN SIE UNTER DER NUMMER **100** ODER **112**.
- FLUXYS ERREICHEN SIE UNTER DER NUMMER **0800 90 102** ODER **02 282 70 03**.



RUFEN SIE IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN UNBEDINGT IMMER DEN REGIONALEN BETRIEBSSEKTOR VON FLUXYS AN:

- Wenn die Arbeiten eine Veränderung des Geländereiefs verursachen (in diesem Fall ist eine schriftliche Genehmigung von Fluxys erforderlich).
- Wenn der Arbeitsbereich in der Nähe einer Fluxys-Leitung vergrößert werden muss, wenn Sie Ihre Arbeitsmethode ändern müssen oder wenn Sie Fragen haben.
- Melden Sie alle Beschädigungen stets dem regionalen Betriebssektor von Fluxys. Dies gilt auch für sehr kleine Beschädigungen oder selbst dann, wenn Sie die Umhüllung einer Leitung nur berührt haben. Beschädigungen der Umhüllung können langfristig negative Auswirkungen haben. Werden Beschädigungen korrekt gemeldet, inspiziert der Kontrolleur diese vor Ort und veranlasst die erforderlichen Reparaturen, ohne dass Ihnen hierdurch Kosten entstehen.



FLUXYS 

EXCELLENCE IN GAS TRANSPORT

Fluxys NV - Hauptniederlassung
Kunstlaan 31
B-1040 Brüssel
www.fluxys.com

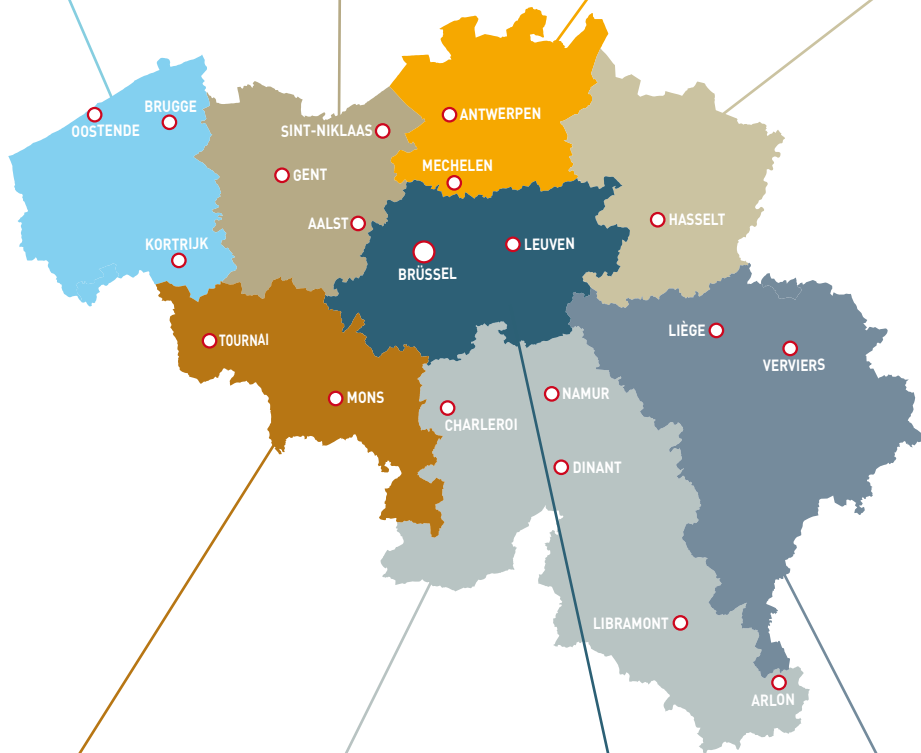
HR Brüssel 0402.954.628
D/2009/9484/6

Sektor VIII
050 32 09 03

Sektor VII
09 369 79 63

Sektor I
03 640 38 31

Sektor III
089 35 39 94



Sektor VI
065 33 66 76

Sektor V
071 34 94 50

Sektor II
02 282 71 81

Sektor IV
04 239 79 79